



Symbol postępowania 3/2024/ML

DA.261.ML.3.2024.2

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na **Zabudowa powierzchni targowej na Polskim Stoisku Narodowym realizowanym na międzynarodowych targach turystycznych IMEX we Frankfurcie, IFTM TOP RESA w Paryżu, WTM w Londynie, IBTM w Barcelonie, FITUR w Madrycie oraz ITB w Berlinie w latach 2024 -2025 r.** , symbol postępowania: 3/2024/ML.

ODPOWIEDZI NA PYTANIA WYKONAWCÓW

Zamawiający – Polska Organizacja Turystyczna, działając na podstawie art. 135 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.) - zwanej dalej „ustawą Pzp”, przekazuje poniżej treść pytań dotyczących Specyfikacji Warunków Zamówienia (dalej „SWZ”).

Pytanie 2.

W SWZ jest niezgodność , na stronie 5 do przetargu jest wymagana koncepcja projektu stoiska 500 i 196 m² , zaś na stronie 22 jest opis 3 różnych wymiarów stoisk, w tym jedno dla przemysłu spotkań. Czy wobec tego koncepcja projektowa 500 m² jest dla stoiska zwykłego a 196 m² dla biznesowego?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że przedmiotem zamówienia jest wykonanie zabudowy targowej stoisk poprzez dostosowanie dostępnych wersji projektów architektoniczno – graficznych do wielkości tych stoisk. Natomiast na etapie składania ofert Zamawiający wymaga złożenia dwóch koncepcji projektowych stoiska o powierzchni 500 m² oraz stoiska o powierzchni 196 m².

Pytanie 3.

Czy zamawiający dopuści na etapie ofertowania zestawienie referencji przygotowanych w innych językach jak j.Polski - np czeskim cz angielskim, czy wymaga tłumaczeń tych dokumentów przysięgle na J. Polski? A w przypadku wyboru potencjalnego wykonawcy każdy z dokumentów zostanie ponownie przedstawiony w języku Polskim, tłumaczony przysięgle. Czy zamawiający na etapie ofertowania dopuści przedstawienie dokumentu JEDZ przygotowanego w języku angielskim ?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że zgodnie zapisami pkt 7.3 SWZ: *Oferta sporządzana jest w języku polskim, z zachowaniem postaci elektronicznej i podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym* oraz zgodnie zapisami pkt 7.10 SWZ: *Dokumenty lub oświadczenia, o których*

Polska Organizacja Turystyczna

ul. Młynarska 42, 01-171 Warszawa, Polska, tel. +48 22 696 94 00, +48 22 696 94 01, +48 785 802 187, e-mail: pot@pot.gov.pl

Oddział Zamiejscowy, Departament Polskiego Bonu Turystycznego

ul. Janińska 32, 32-020 Wieliczka

Zagraniczne Ośrodki Polskiej Organizacji Turystycznej:

Amsterdam, Berlin, Bruksela, Budapeszt, Chicago, Kijów, Londyn, Madryt, Paryż, Pekin, Praga, Rzym, Sztokholm, Tel Awiw, Tokio, Wiedeń.

portale: www.pot.gov.pl; www.polska.travel; bonturystyczny.polska.travel; www.edenpolska.pl;

www.zarabiajnaturystyce.pl; www.odpoczywajwpolsce.pl

mowa w rozporządzeniu MR, sporządzone w języku obcym, są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

Ponadto Zamawiający nadmienia, iż na etapie składania ofert nie jest wymagane złożenie referencji. Zgodnie z zapisami pkt 8.4. SWZ **Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie nie krótszym niż 10 dni podmiotowych środków dowodowych potwierdzających, iż Wykonawca spełnia warunki uczestnictwa w postępowania:**

8.4.1. W celu potwierdzenia spełniania warunku opisanego w punkcie 5.1.4 SWZ – **Wykaz usług**, wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy. Wzór wykazu stanowi **Załącznik nr 7** do SWZ.